

The University of the State of New York

SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

GERMAN

Monday, June 22, 1998—9:15 a.m.

This booklet contains Parts 2 through 4 of the examination. Part 1, Speaking, has already been administered.

When your teacher tells you to, turn to the last page of the booklet, which is the answer sheet. Fold the last page along the perforations and, slowly and carefully, tear off the answer sheet. Then fill in the heading of your answer sheet.

When you have completed this written test, you must sign the statement printed at the end of the answer sheet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the test and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the test. Your answer sheet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

DO NOT OPEN THIS TEST BOOKLET UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Copyright 1998
The University of the State of New York
THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
Albany, New York 12234

**No part of this test may be reproduced and/or transmitted
by any means without written permission.**

Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for Parts 2a, 2b, and 2c.

Part 2a

Directions (1–10): There are 10 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German *twice*, followed by the question in English. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [20]

1 Why does Erika *not* want to play soccer?

- 1 She thinks it is too hot.
- 2 She does not like soccer.
- 3 She is too tired.
- 4 She has a sprained ankle.

2 What solution does Susanne offer?

- 1 toss a coin to decide
- 2 see both of the movies today
- 3 see one movie today and one tomorrow
- 4 take a vote on what to see

3 What should you avoid serving your pen pal?

- | | |
|----------|--------------|
| 1 salad | 3 potatoes |
| 2 apples | 4 hamburgers |

4 Why is Horst upset?

- 1 He forgot his money.
- 2 He lost track of the time.
- 3 His food is cold.
- 4 He has to go to Cologne.

5 What does Georg want you to do?

- 1 buy him some new tapes
- 2 lend him your cassette player
- 3 listen to tapes with him
- 4 go to the store with him

6 Why does Markus have to wait to eat?

- 1 His father is lost.
- 2 His father must first get money.
- 3 His father is not hungry.
- 4 His father must have the car repaired.

7 What are you and Klaus supposed to do?

- 1 change the channel
- 2 finish your homework
- 3 help with dinner
- 4 call Franz

8 What does the ticket salesperson tell you?

- 1 All tickets are half price.
- 2 There are no tickets left.
- 3 The concert has been canceled.
- 4 The remaining tickets are expensive.

9 Where will you meet Ernst?

- 1 at the movie theater
- 2 at the supermarket
- 3 at the beach
- 4 at the train station

10 How will you get to the airport?

- | | |
|-----------|------------|
| 1 by taxi | 3 by train |
| 2 by car | 4 by bus |

Part 2b

Directions (11–15): There are 5 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German *twice*, followed by the question in German. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [10]

11 Was hat deine Freundin in Deutschland gemacht?

- 1 einen Skiurlaub in den Alpen
- 2 eine Bootsfahrt auf dem Rhein
- 3 eine Bahnreise von Köln nach Berlin
- 4 eine Radtour durch den Harz

12 Wohin will Fritz heute nachmittag gehen?

- | | |
|--------------|----------------|
| 1 an den See | 3 zum Stadion |
| 2 zur Schule | 4 in die Berge |

13 Was erzählt Hans über Carl?

- 1 Sein Vater ist Arzt.
- 2 Er hat keine Geschwister.
- 3 Sein Hobby ist Radfahren.
- 4 Er kann etwas Deutsch.

14 Wann hat der Arzt Zeit für dich?

- 1 heute nachmittag
- 2 heute abend
- 3 morgen vormittag
- 4 morgen nachmittag

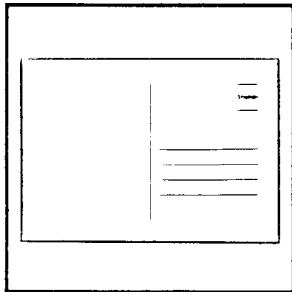
15 Warum kann Elke nicht zum Tanz gehen?

- 1 Sie reist zurück nach Deutschland.
- 2 Sie muß Hausaufgaben machen.
- 3 Sie kann nicht gut tanzen.
- 4 Sie hat kein neues Kleid.

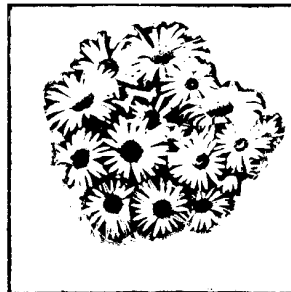
Part 2c

Directions (16–20): There are 5 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German *twice*, followed by the question in English. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and look at the four pictures in your test booklet. Choose the picture that best answers the question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [10]

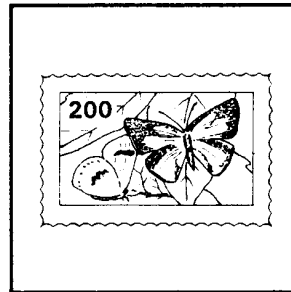
16 What does Uschi need to buy?



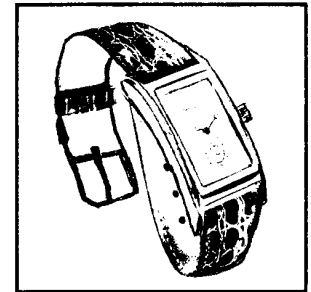
(1)



(2)

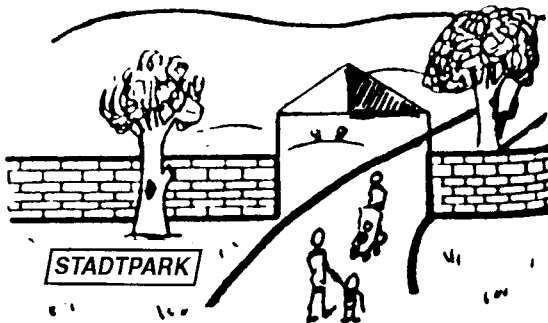


(3)

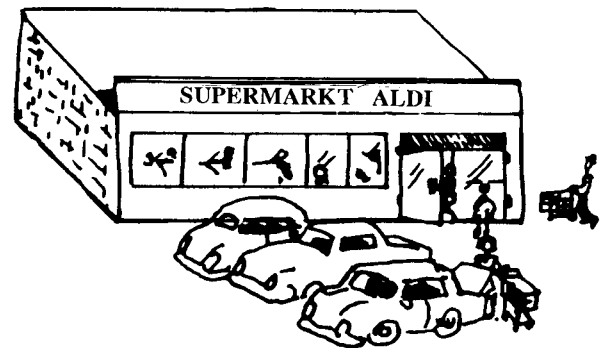


(4)

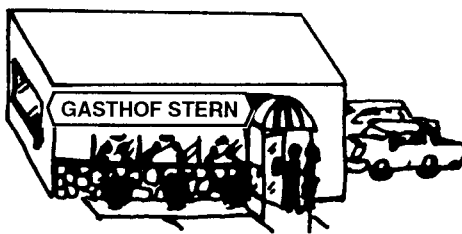
17 Where do you and Jens have to go now?



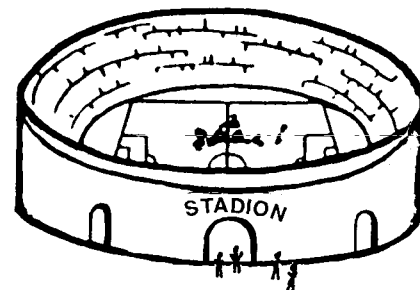
(1)



(3)

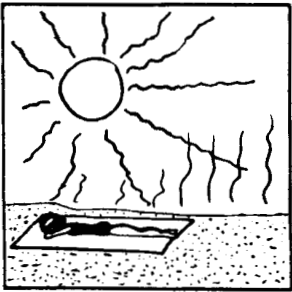


(2)

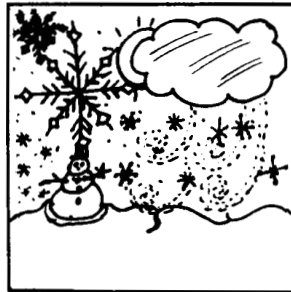


(4)

18 What kind of weather can you expect tomorrow?



(1)



(2)

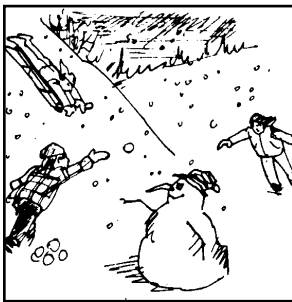


(3)



(4)

19 During which season does your pen pal's family make its annual outing?



(1)



(2)



(3)



(4)

20 What is Annemarie doing?



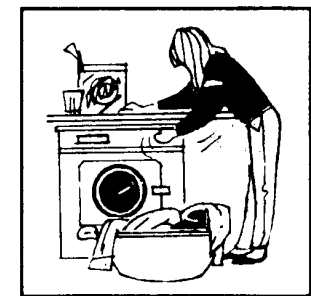
(1)



(2)



(3)



(4)

Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for Parts 3a and 3b.

Part 3a

Directions (21–26): There are 6 questions in this part. For each, you must answer a question in English based on a reading selection in German. Choose the best answer to each question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [12]

21

Anforderungskarte für Spezial-Kataloge		
Bitte kreuzen Sie unten an <input type="checkbox"/> , welche Spezial-Kataloge bzw. -Prospekte Sie haben möchten. (Informationen darüber auf der Seite 1104.) Tragen Sie umseitig Ihre Adresse ein und geben Sie die Anforderungskarte zur Post – wir schicken Ihnen das Gewünschte umgehend und unverbindlich zu.		
Madeleine-Katalog	<input type="checkbox"/>	O 980
EUROVAL-Schmuck-Katalog	<input type="checkbox"/>	N
Denise-Kosmetik-Katalog	<input type="checkbox"/>	K
St.-Paul-Hausmittel-Katalog	<input type="checkbox"/>	S
Garten-Quelle-Katalog	<input type="checkbox"/>	R
Heimwerker-Katalog	<input type="checkbox"/>	U
Transeuropa-Reise-Katalog	<input type="checkbox"/>	Z
Rolladen-Prospekt	<input type="checkbox"/>	Y
Prospekt Duschtrennungen nach Maß	<input type="checkbox"/>	W
Sauna-Prospekt	<input type="checkbox"/>	T
Swimming-Pool-Prospekt	<input type="checkbox"/>	V
Möbelkatalog (gegen Schutzgebühr: DM 5.-)	<input type="checkbox"/>	F 942
Aqua-Bett-Prospekt	<input type="checkbox"/>	H
Informations-Prospekt Einbauküchen und Elektro-Einbaugeräte	Küchenberater erwünscht? ja <input type="checkbox"/> (Bitte ankreuzen)	<input type="checkbox"/> G

21 Which catalog would you order if you were interested in information about traveling in Europe?

- (1) *F*
(2) *H*

- (3) *U*
(4) *Z*

22

KINO-PROGRAMM

Publikumsliebbling **SOPHIE MARCEAU** · Vincent Lindon
eine romantische Komödie voller Gefühl und Humor!
Nach LA BOUM I und II der neue Millionenhit mit Marceau



Verleih 43

„LA BOUM III“ der Spaß geht weiter

– ein Mädchen-Idol, das auch in Deutschland viele Millionen Fans begeistert!

Tgl. 14.30, 16.30, 18.30, 20.30, Fr./Sa. 22.30 ab 12 Jhr. Alle Sonntage früh 10.30
der MOZART-Film
-AMADEUS- - 8 OSCARS

5.Wo. Bitte beachten: Jetzt im **TIVOLI** Neuhauser Str.

- 22 You would go to this movie theater during the week if you wanted to see a
- 1 science fiction film
 - 2 comedy
 - 3 mystery
 - 4 war movie

23

Musikschule Neresheim

Herzliche Einladung zum

Klavierabend

mit Juriko Akimoto am Sonntag,
den 24. Februar
um 17.00 Uhr im Musiksaal der
Härtsfeldschule Neresheim.

Auf dem Programm sind Werke
von: Johann Sebastian Bach,
Ludwig van Beethoven, Frederic
Chopin und Cesar Franck.

Eintritt DM 5,-, Schüler DM 3,-

23 What does this announcement advertise?

- 1 piano tuning and repair
- 2 a movie
- 3 a concert
- 4 musical instrument rental

24

16.59	Hannover Hbf	17.02	EMERGENCY HANNOVER HOTEL	Unsere Gäste fahren kostenlos im gesamten Großraum-Verkehr (GVH) Telefon (05 11) 327461
FD	17.14	„Königssee“		(210)
		Nienburg (Weser) 17.40 Verden (Aller) 17.57		
E	17.18	Langenhagen (Han) 17.27 Bissendorf 17.38		(180)
		Mellendorf 17.42 Bennemühlen 17.46 Schwarmstedt 17.59		
		Hodenhagen 18.10 Walsrode 18.20 Fallingb. 18.31		
		Dorfmark 18.37 Soltau (Han) 18.47		
CB	17.18	Weetzen 17.39 Bad M. (Deister) 18.04 Hameln 18.13		(260)
		Bad Pyrmont 18.36 Altenbeken 19.13		
IC	17.20	„Seewind“		(250)
		Göttingen 17.52 Kassel-Wilhelmshöhe 18.14 Fulda 18.46		
		in Richtung Wunstorf		(210)
CB	17.25	Weetzen 17.46 Barsinghausen 18.04 Bad Nenndorf 18.15		(297)
		17.28 Nordstemmen 17.51 Elze (Han) 17.57		(250)
IC	17.30	„Ernst Barlach“		(150)
		Hamburg Hbf 18.46 Hamburg Dammtor 18.51		
		Hamburg-Altona 18.51		
E	17.33	Hämelerwald 17.52 Vöhrum 17.56 Peine 17.59		(230)
		Vechede 18.09		
FD	17.34	„Schwarzwald“		(150)
		Celle 17.52 Uelzen 18.20 Lüneburg 18.39		
		Hamburg-Harburg 18.58		

24 Which train takes you to the main train station in Hamburg?

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1 „Königssee“ | 3 „Ernst Barlach“ |
| 2 „Seewind“ | 4 „Schwarzwald“ |

25



BASTLERZENTRALE

Losert & Jäger OHG

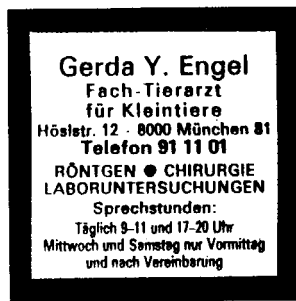
Sie finden bei uns die Artikel zum Basteln für die ganze Familie, Flug-, Schiffs-, Auto-, Modellbau, Tiffany, Schmuck, Ton, Modellwachs, Seidenmalen, Venezianische Masken usw.

Ab sofort wieder Zuschnitt von Rohbilderleisten, Sperrholz u. Ha-serplatten

Am Leonhardsberg 6 · 8900 Augsburg · Telefon 51 8664

25 The business advertised here sells supplies for people whose hobbies are

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1 golf and tennis | 3 hunting and fishing |
| 2 cooking and baking | 4 arts and crafts |



1



3



2



4

26 Which of these advertisements would interest you if your cat were ill?

- (1) 1
 (2) 2

- (3) 3
 (4) 4

Part 3b

Directions (27–30): There are 4 questions in this part. For each, you must answer a question in German based on a reading selection in German. Choose the best answer to each question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [8]

27

KAUPKE 					
Schweine-Nacken frisch oder Kasseler kg	7.48	1a Rinder-Schmorfleisch garantiert abgehan- gen kg	14.80	Nußschinken zart und mager 100 g	1.98
Gulasch halb Rind, halb Schwein kg	9.80	Schlesische Knoblauch-würstchen täglich frisch 100 g	-.88	Fleischsalat nach Hausfrauen-Art 100 g	-.98
<i>Qualität + Frische</i>					

27 Was für ein Geschäft ist Kaupke?

- | | |
|---------------|--------------|
| 1 Bäckerei | 3 Drogerie |
| 2 Fleischerei | 4 Konditorei |

28



28 Welches Problem hat Donald Duck?

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 Er hat kein Papier mehr. | 3 Er hat nicht genug Geld. |
| 2 Sein Freund ist krank. | 4 Der Brief ist zu lang. |

M I R S T I N K T ' S !



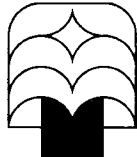

Ihnen auch? - Dann ist es Zeit mit dem RAUCHEN aufzuhören.
Ihr Entschluß **NICHTRAUCHER** zu werden braucht einen verlässlichen **PARTNER. NICOBREVIN N** unterstützt zweifach: Medikamentös und durch Selbstkontrolle. **NICOBREVIN N** Kapseln enthalten kein Nikotin. Rezeptfrei in allen Apotheken - auch in Österreich und in der Schweiz.
4-Wochen-Kur DM 36,-. **Nicht teurer als 1 Woche Rauchen.**
Nicobrevin N gegen das Rauchen.
INTER-BREVI PHARM GMBH, Postfach 1708, 6380 Bad Homburg v.d.H.

29 Was hat das Kind nicht gern?

- 1 Zigaretten
- 2 Tanzen

- 3 Medizin
- 4 Drogerien

GO RIGHT ON TO THE NEXT PAGE. 

Luisenpark Mannheim												
Eine der schönsten Parkanlagen Europas												
												
Parköffnung: 9.00 Uhr ¹⁾												
Kassenschluß: Bei Dämmerung, Mai bis August 21.00 Uhr, bei Schlechtwetter früher. Ausgang jederzeit durch Drehkreuze.												
<hr/>												
Eintrittspreise	Tageskarte I											
	März - Oktober	<table border="0"> <tr><td>A Erwachsene</td><td>4,50 DM</td></tr> <tr><td>B Begünstigte ²⁾</td><td>3,50 DM</td></tr> <tr><td>C Kinder 6 - 15 Jahre</td><td>2,00 DM</td></tr> <tr><td>E Schüler in Klassen (Kl. 1 - 13)</td><td>1,50 DM</td></tr> <tr><td>Familien (mit 1 Erw.: 8,50 DM)</td><td>13,00 DM</td></tr> </table>	A Erwachsene	4,50 DM	B Begünstigte ²⁾	3,50 DM	C Kinder 6 - 15 Jahre	2,00 DM	E Schüler in Klassen (Kl. 1 - 13)	1,50 DM	Familien (mit 1 Erw.: 8,50 DM)	13,00 DM
A Erwachsene	4,50 DM											
B Begünstigte ²⁾	3,50 DM											
C Kinder 6 - 15 Jahre	2,00 DM											
E Schüler in Klassen (Kl. 1 - 13)	1,50 DM											
Familien (mit 1 Erw.: 8,50 DM)	13,00 DM											
	Abendkarte ³⁾											
	März - Oktober	<table border="0"> <tr><td>G Erwachsene</td><td>2,00 DM</td></tr> <tr><td>H Begünstigte ²⁾</td><td>1,50 DM</td></tr> <tr><td>I Kinder 6 - 15 Jahre</td><td>1,00 DM</td></tr> <tr><td>Familien (mit 1 Erw.: 4,00 DM)</td><td>6,00 DM</td></tr> </table>	G Erwachsene	2,00 DM	H Begünstigte ²⁾	1,50 DM	I Kinder 6 - 15 Jahre	1,00 DM	Familien (mit 1 Erw.: 4,00 DM)	6,00 DM		
G Erwachsene	2,00 DM											
H Begünstigte ²⁾	1,50 DM											
I Kinder 6 - 15 Jahre	1,00 DM											
Familien (mit 1 Erw.: 4,00 DM)	6,00 DM											
	Tageskarte II											
	Nov. - Februar	<table border="0"> <tr><td>K Erwachsene</td><td>3,00 DM</td></tr> <tr><td>L Begünstigte ²⁾</td><td>2,50 DM</td></tr> <tr><td>M Kinder/Schüler in Klassen (1 - 13)</td><td>1,50 DM</td></tr> <tr><td>Familien (mit 1 Erw.: 6,00 DM)</td><td>9,00 DM</td></tr> </table>	K Erwachsene	3,00 DM	L Begünstigte ²⁾	2,50 DM	M Kinder/Schüler in Klassen (1 - 13)	1,50 DM	Familien (mit 1 Erw.: 6,00 DM)	9,00 DM		
K Erwachsene	3,00 DM											
L Begünstigte ²⁾	2,50 DM											
M Kinder/Schüler in Klassen (1 - 13)	1,50 DM											
Familien (mit 1 Erw.: 6,00 DM)	9,00 DM											
	Kombikarte	<table border="0"> <tr><td>Park/Landesmuseum: Erwachsene</td><td>7,00 DM</td></tr> <tr><td>(November - Februar)</td><td>5,50 DM</td></tr> <tr><td>Gruppen/Begünstigte</td><td>4,50 DM</td></tr> <tr><td>(November - Februar)</td><td>3,50 DM</td></tr> </table>	Park/Landesmuseum: Erwachsene	7,00 DM	(November - Februar)	5,50 DM	Gruppen/Begünstigte	4,50 DM	(November - Februar)	3,50 DM		
Park/Landesmuseum: Erwachsene	7,00 DM											
(November - Februar)	5,50 DM											
Gruppen/Begünstigte	4,50 DM											
(November - Februar)	3,50 DM											
	Jahreskarte	<table border="0"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;">Vorverkauf</td></tr> <tr><td>A Erwachsene</td><td>26,00 DM</td></tr> <tr><td>B Begünstigte ²⁾</td><td>20,00 DM</td></tr> <tr><td>C Kinder 6 - 15 Jahre</td><td>9,00 DM</td></tr> <tr><td>Familien ab drei Kindern und Firmen auf Anfrage</td><td>11,50 DM</td></tr> </table>	Vorverkauf		A Erwachsene	26,00 DM	B Begünstigte ²⁾	20,00 DM	C Kinder 6 - 15 Jahre	9,00 DM	Familien ab drei Kindern und Firmen auf Anfrage	11,50 DM
Vorverkauf												
A Erwachsene	26,00 DM											
B Begünstigte ²⁾	20,00 DM											
C Kinder 6 - 15 Jahre	9,00 DM											
Familien ab drei Kindern und Firmen auf Anfrage	11,50 DM											
	Kombi-Jahreskarte	<table border="0"> <tr><td>(Stadtparks/Landesmuseum/Kunsthalle/Reiß-Museum)</td><td></td></tr> <tr><td>Erwachsene</td><td>60,00 DM</td></tr> <tr><td>Begünstigte</td><td>40,00 DM</td></tr> <tr><td>Familien</td><td>120,00 DM</td></tr> </table>	(Stadtparks/Landesmuseum/Kunsthalle/Reiß-Museum)		Erwachsene	60,00 DM	Begünstigte	40,00 DM	Familien	120,00 DM		
(Stadtparks/Landesmuseum/Kunsthalle/Reiß-Museum)												
Erwachsene	60,00 DM											
Begünstigte	40,00 DM											
Familien	120,00 DM											

30 Wieviel kostet ein Besuch für Mutter oder Vater im Winter im Luisenpark?

(1) 1,50 DM

(3) 3,00 DM

(2) 2,00 DM

(4) 4,50 DM

Part 4

Answer all questions in Part 4 according to the directions for Parts 4a and 4b.

Part 4a

Directions (31–32): In the spaces provided on your answer sheet, write *two* notes in German as directed below. Each note must consist of at least 12 words. [6]

- 31 Your host mother in Germany is not home. You are going somewhere after school. In German, write a note to your host mother telling her why you will be home late.

Use the following:

Date: den 22. Juni

Salutation: Liebe Mutti!

Closing: Dein/Deine [your name]

The date, salutation, and closing will *not* be counted as part of the 12 required words.

- 32 You just found out that one of your German classmates will be moving and will no longer be going to your school. In German, write a note to your classmate expressing your feelings concerning this news.

Use the following:

Date: den 22. Juni

Salutation: Liebe Claudia/Lieber Kai!

Closing: Dein/Deine [your name]

The date, salutation, and closing will *not* be counted as part of the 12 required words.

Part 4b

Directions (33–34): In the spaces provided on your answer sheet, write *two* lists in German as directed below. Each list must consist of four items. No credit will be given for one-word items that are proper names. [4]

- 33 You are staying with a host family in Germany and have been asked to help with some housekeeping chores. In German, write a list of four things you could do.

- 34 Your pen pal will be visiting you this summer. In German, write a list of four things he or she should bring.
-

The University of the State of New York
SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

GERMAN

Monday, June 22, 1998 — 9:15 a.m.

ANSWER SHEET

Student Sex: Male
 Female
Teacher Grade
School
City (or P.O.)

	Credit Earned
Part 1a	
Part 1b	
Part 2	
Part 3	
Part 4	
TOTAL	
Minimum number of credits needed for student to pass. (Check one.) 85 _____ 65 _____	
Rater's Initials	

Answer all questions on this test. Use only black or blue ink on this answer sheet.

Part 2			
2a		2b	2c
1	6	11	16
2	7	12	17
3	8	13	18
4	9	14	19
5	10	15	20

**Part 2
Credit:**

Part 3			
3a		3b	
21	24	27	29
22	25	28	30
23	26		

**Part 3
Credit:**

Tear Here

Tear Here

Part 4

4a

31

.....

.....

.....

.....

Credit

31

32

.....

.....

.....

.....

Credit

32

4b

33 (1)

(2).....

(3).....

(4).....

Credit

33

34 (1)

(2).....

(3).....

(4).....

Credit

34

**Part 4
Credit:**

I do hereby affirm, at the close of this test, that I had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the test and that I have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the test.

Signature

Tear Here

Tear Here